

DE ORIGINAL EU-/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN ORIGINAL EU/CE DECLARATION OF CONFORMITY | **BG** ОРИГИНАЛНА ЕС/ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ | **DA** ORIGINAL EU-/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING | **FI** ALKUPERÄISEN EU-/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN KÄÄNNÖS | **FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE ORIGINALE | **IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE ORIGINALE | **HR** PRIJEVOD IZVORNOG PRIMJERKA EU/EZ IZJAVE O SUKLADNOSTI | **NL** ORIGINELE EU-/EG-CONFORMITEITSVERKLARING | **NO** OVERSETTELSE AV ORIGINAL EU-/EF-SAMSVARERKLÆRING | **PL** TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE | **PT** DECLARAÇÃO UE/CE DE CONFORMIDADE ORIGINAL | **RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE ORIGINALĂ | **SV** EU-/EG-ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING I ORIGINAL | **SK** ORIGINÁLNE VYHLÁSENIE EÚ/ES O ZHODE | **SL** ORIGINALNA IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI | **ES** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE ORIGINAL | **CS** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ | **HU** EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

DE Name und Anschrift des Herstellers | **EN** Name and address of the manufacturer | **BG** Име и адрес на производителя | **DA** Fabrikantens navn og adresse | **FI** Valmistajan nimi ja osoite | **FR** Nom et adresse du fabricant | **IT** Nome e indirizzo del produttore | **HR** Naziv i adresa proizvođača | **NL** Naam en adres van de fabrikant | **NO** Produsentens navn og adresse | **PL** Nazwa i adres producenta | **PT** Nome e morada do fabricante | **RO** Numele și adresa producătorului | **SV** Tillverkarens namn och adress | **SK** Meno a adresa výrobcu | **SL** Ime in naslov proizvajalca | **ES** Nombre y dirección del fabricante | **CS** Název a adresa výrobce | **HU** A gyártó neve és címe

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Deutschland

DE Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte | **EN** We declare under our sole responsibility that the products mentioned | **BG** Декларираме единствено на наша отговорност, че посочените продукти | **DA** Vi erklærer hermed på eget ansvar, at de anførte produkter | **FI** Vakuutamme omalla vastuullamme, että mainitut tuotteet | **FR** Nous déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que les produits mentionnés | **IT** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti menzionati | **HR** Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da su navedeni proizvodi | **NL** Hierbij verklaren wij op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten | **NO** Vi erklærer under vårt eget ansvar at de nevnte produktene | **PL** Oświadczamy na wyłączną odpowiedzialność, że wymienione produkty | **PT** Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que os produtos mencionados | **RO** Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate | **SV** Härmed förklarar vi under ensamt ansvar att de nämnda produkterna | **SK** Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že uvedené výrobky | **SL** Na lastno odgovornost izjavljamo, da so navedeni izdelki | **ES** Declaramos bajo nuestra responsabilidad exclusiva que los citados productos | **CS** Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že uvedené produkty | **HU** Mi saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a nevezett termékek

DE Marke | **EN** Brand | **BG** Марка | **DA** Mærke | **FI** Merkki | **FR** Marque | **IT** Marchio | **HR** Marka | **NL** Merk | **NO** Merke | **PL** Marka | **PT** Marca | **RO** Marcă | **SV** Märke | **SK** Značka | **SL** Znamka | **ES** Marca | **CS** Značka | **HU** Márka

GARANT

DE Artikelnummer | **EN** Article number | **BG** Номер на артикула | **DA** Artikelnummer | **FI** Tuotenumero | **FR** Code article | **IT** Codice articolo | **HR** Broj artikla | **NL** Artikelnummer | **NO** Artikkelnummer | **PL** Numer artykułu | **PT** Número de artigo | **RO** Număr articol | **SV** Artikelnummer | **SK** Číslo výrobku | **SL** Številka artikla | **ES** Número de artículo | **CS** Číslo artiklu | **HU** Cikkszám

358711

DE Größe | **EN** Size | **BG** Размер | **DA** Størrelse | **FI** Koko | **FR** Taille | **IT** Dim. | **HR** Veličina | **NL** Maat | **NO** Størrelse | **PL** Rozmiar | **PT** Tamanho | **RO** Referință | **SV** Storlek | **SK** Veľkosť | **SL** Velikost | **ES** Tamaño | **CS** Velikost | **HU** Méret

80, 120, 160

DE Handelsbezeichnung | **EN** Trade name | **BG** Търговско наименование | **DA** Handelsbetegnelse | **FI** Kauppanimi | **FR** Désignation commerciale | **IT** Denominazione commerciale | **HR** Komercijalni naziv | **NL** Handelsbenaming | **NO** Handelsbetegnelse | **PL** Nazwa handlowa | **PT** Designação comercial | **RO** Denumire comercială | **SV** Varunamn | **SK** obchodné označenie | **SL** Trgovska oznaka | **ES** Denominación comercial | **CS** Obchodní název | **HU** Kereskedelmi megnevezés

DE Magnetgreifer | **EN** Magnetic gripper | **BG** Магнитен грайфер | **DA** Magnetgriber | **FI** Magneettikoura | **FR** Préhenseur magnétique | **IT** Dispositivo di presa magnetico | **HR** Magnetska hvataljka | **NL** Magnetische grijper | **NO** Magnetgriper | **PL** Chwytnik magnetyczny | **PT** Garra magnética | **RO** Mâner magnetic | **SV** Magnetgripare | **SK** Magnetický uchopovač | **SL** Magnetno prijemalo | **ES** Pinza magnética | **CS** Magnetické uchopovadlo | **HU** Mágneses megfogó

DE Funktionsbeschreibung | **EN** Function description | **BG** Описание на функционирането | **DA** Funktionsbeskrivelse | **FI** Toiminnan kuvaus | **FR** Description fonctionnelle | **IT** Descrizione delle funzioni | **HR** Opis funkcije | **NL** Functiebeschrijving | **NO** Funksjonsbeskrivelse | **PL** Opis działania | **PT** Descrição do funcionamento | **RO** Descriere funcțională | **SV** Funktionsbeskrivning | **SK** Popis funkcie | **SL** Opis funkcije | **ES** Descripción de funciones | **CS** Popis funkce | **HU** Működés leírása

DE Zum Abheben und Lösen von ferromagnetischen Werkstücken | **EN** For lifting and releasing ferro-magnetic workpieces | **BG** За повдигане и освобождаване на ферромагнитни детайли | **DA** Til at løfte og løsne ferromagnetiske emner | **FI** Ferromagneettisten työkappaleiden nostamiseen ja irrottamiseen | **FR** Pour le levage et le détachement de pièces ferromagnétiques | **IT** Per sollevare e separare pezzi ferromagnetici | **HR** Za podizanje i odvajanje feromagnetskih obradaka | **NL** Voor het optillen en losmaken van ferromagnetische werkstukken | **NO** Til å løfte og løsne ferromagnetiske arbeidsstykker | **PL** Do podnoszenia i rozłączania elementów ferromagnetycznych | **PT** Para levantar e soltar peças de trabalho ferromagnéticas | **RO** Sculă pentru ridicarea și desfacerea pieselor de prelucrat feromagnetice | **SV** För lyft och lossning av ferromagnetiska arbetsstycken | **SK** Na zdvíhanie a uvoľňovanie feromagnetických obrobkov | **SL** Za dviganje in spuščanje feromagnetnih obdelovancev | **ES** Para levantar y soltar piezas de trabajo ferromagnéticas | **CS** Ke zvednutí a uvolnění feromagnetických obrobků | **HU** Ferromágneses munkadarabok emeléséhez és leválasztásához

DE allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen | **EN** comply with all relevant provisions of the directives and regulations listed below | **BG** съответстват на всички приложими изисквания на долупосочените директиви и регламенти | **DA** opfylder alle gældende bestemmelser i de herunder nævnte direktiver og forordninger | **FI** ovat jäljempänä mainittujen direktiivien ja asetusten asiaankuuluvien määräysten | **FR** sont conformes à toutes les dispositions pertinentes des directives et règlements ci-après | **IT** rispettano tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito | **HR** sukladni sa svim relevantnim odredbama dolje navedenih smjernica i uredbi | **NL** aan alle relevante bepalingen van de hierna vermelde richtlijnen en verordeningen voldoen | **NO** overholde alle relevante bestemmelser i retningslinjene og ordinansene listet opp nedenfor | **PL** spełniają wszystkie odnośne wymogi określone w wymienionych poniżej dyrektywach i rozporządzeniach | **PT** estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis das diretivas e regulamentos indicados em seguida | **RO** corespund tuturor prevederilor aplicabile ale directivelor și regulamentelor menționate în continuare | **SV** uppfyller alla gällande bestämmelser i de nedan uppräknade direktiven och förordningarna | **SK** spĺňajú všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení | **SL** v skladu z vsemi zadevnimi določbami v nadaljevanju navedenih direktiv in uredb | **ES** cumplen todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas y reglamentos | **CS** odpovídají všem příslušným ustanovením níže uvedených směrnic a nařízen | **HU** a lent felsorolt irányelvek és rendeletek minden ide vonatkozó rendelkezésének eleget tesznek

DE Angewandte EU-/EG-Richtlinien | **EN** Applied EU/EC directives | **BG** Приложени директиви на ЕС/ЕО | **DA** Anvendte EU-/EF-direktiver | **FI** Sovelletut EU-/EY-direktiivit | **FR** Directives UE/CE appliquées | **IT** Direttive applicate CE / UE | **HR** Primijenjene EU/EZ smjernice | **NL** Toegepaste EU-/EG-richtlijnen | **NO** Brukte EU / EF-direktiver | **PL** Zastosowane dyrektywy UE/WE | **PT** Diretivas UE/CE aplicadas | **RO** Directive UE/CE aplicate | **SV** Tillämpade EU-/EG-direktiv | **SK** Uplatňované smernice EÚ/ES | **SL** Uporabljene direktive EU/ES | **ES** Directivas UE/CE aplicadas | **CS** Použité směrnice EU/ES | **HU** Alkalmazott EU/EK irányelvek

2006/42/EG

DE und mit folgenden Normen übereinstimmen. | **EN** and conform to the following standards. | **BG** и на следните стандарти. | **DA** og er i overensstemmelse med disse. | **FI** ja seuraavien standardien mukaisia. | **FR** et satisfont aux normes suivantes. | **IT** nonché i seguenti standard. | **HR** i sa dolje navedenim normama. | **NL** en in overeenstemming zijn met de volgende normen. | **NO** og overholde følgende standarder. | **PL** i są zgodne z poniższymi normami. | **PT** e com as seguintes normas. | **RO** și sunt în conformitate cu următoarele standarde. | **SV** och överensstämmer med följande normer. | **SK** a sú v súlade s týmito normami. | **SL** in ustrezajo naslednjim standardom. | **ES** y corresponden a las siguientes normas. | **CS** a všem následujícím normám. | **HU** és a következő szabványoknak megfelelnek.

DE Angewandte Normen | **EN** Applied standards | **BG** Приложени стандарти | **DA** Anvendte standarder | **FI** Sovelletut standardit | **FR** Normes appliquées | **IT** Normative applicate | **HR** Primijenjene norme | **NL** Toegepaste normen | **NO** Anvendte standarder | **PL** Zastosowane normy | **PT** Normas aplicadas | **RO** Standarde aplicate | **SV** Tillämpade normer | **SK** Uplatňované normy | **SL** Uporabljeni standardi | **ES** Normas aplicadas | **CS** Použité normy | **HU** Alkalmazott szabványok

EN ISO 12100:2010

DE Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen | **EN** Name and address of person authorised to compile the technical documents | **BG** Име и адрес на лицето, упълномощено да съставя техническата документация | **DA** Navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde den tekniske dokumentation | **FI** Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutetun henkilön nimi ja osoite | **FR** Nom et adresse de la personne autorisée à constituer la documentation technique | **IT** Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica pertinente | **HR** Naziv i adresa osobe koja je opunomoćena sastaviti tehničke dokumente | **NL** Naam en adres van de persoon die bevoegd is om het technische dossier samen te stellen | **NO** Navn og adresse til person med fullmakt til å sette sammen den tekniske dokumentasjonen | **PL** Imię i nazwisko oraz adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej | **PT** Nome e morada da pessoa autorizada a compilar a documentação técnica | **RO** Numele și adresa persoanei împuternicite să întocmească documentația tehnică | **SV** Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen | **SK** Meno a adresa osoby, ktorá je oprávnená zostaviť technické podklady | **SL** Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije | **ES** Nombre y dirección de la persona que está autorizada a elaborar el expediente técnico | **CS** Jméno a adresa osoby oprávněné k sestavení technické dokumentace | **HU** Annak a személynek a neve és a címe, aki jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Deutschland

München, 09.08.2022



Eckert Alexander

DE Geschäftsführer | **EN** Managing Director | **BG** Управител | **DA** Adm. direktør | **FI** Toimitusjohtaja | **FR** Directeur | **IT** Amministratore delegato | **HR** Direktor | **NL** Directeur | **NO** Administrerende direktør | **PL** Dyrektor zarządzający | **PT** Administrador | **RO** Director general | **SV** Verkställande direktör | **SK** Konateľ | **SL** Direktor | **ES** Gerente | **CS** Jednatel | **HU** Ügyvezető